



Asociadas
y Asociados
Providencia



Contra la trata de personas

Queridas Asociadas, queridos Asociados Providencia

Cada año, el 8 de febrero se celebra la Jornada Mundial de Oración y Reflexión contra la Trata de Personas, y quisiera aprovechar esta ocasión para compartir con ustedes algunas reflexiones acerca de este flagelo que azota a nuestra sociedad actual, puesto que esta práctica atenta contra la dignidad humana de las



...continuación

mujeres y de los niños, en particular. La Declaración Universal de los Derechos Humanos del 10 de diciembre de 1948 estipula, en esencia, que «Todos los seres humanos nacen libres e iguales en dignidad y derechos...» (Artículo 1.º) y que «[...] la libertad, la justicia y la paz en el mundo tienen por base el reconocimiento de la dignidad [...] de la familia humana;» (Preámbulo). La trata de los seres humanos es un fenómeno complejo y delicado, cuya dimensión y alcance en nuestra sociedad de hoy, solo pocos conocen. El sorprendente silencio frente a los casos de trata deja en evidencia la ignorancia acerca del fenómeno, y de allí la necesidad de ponerle fin para denunciar las injusticias de la trata humana.



El Protocolo de Palermo, que es un instrumento de base en la lucha contra la trata de las personas, tiene por objetivo esencial prevenir, reprimir y sancionar la trata de personas, especialmente mujeres y niños, pero también proteger y ayudar a las víctimas, quienes son, sin lugar a dudas, vulnerables. En el apartado A del Artículo 3 del protocolo se define la trata de las personas como «[...] la captación, el transporte, el traslado, la acogida o la recepción de personas, recurriendo a la amenaza o al uso de la fuerza u otras formas de coacción, al rapto, al fraude, al engaño, al abuso de poder o de una situación de vulnerabilidad o a la concesión o recepción de pagos o beneficios para obtener el consentimiento de una persona que tenga autoridad sobre otra, con fines de explotación. Esa explotación

incluirá, como mínimo, la explotación de la prostitución ajena u otras formas de explotación sexual, los trabajos o servicios forzados, la esclavitud o las prácticas análogas a la esclavitud, la servidumbre o la extracción de órganos;»¹

Por otra parte, es necesario denunciar abiertamente la trata como un crimen contra la humanidad. Se trata de una verdadera forma de esclavitud, desafortunadamente cada vez más utilizada, que afecta a todos los países, incluyendo a los más desarrollados, y a las personas más vulnerables de la sociedad: las mujeres y las jóvenes, los niños, las personas con discapacidad, las más pobres, las que viven situaciones de descomposición familiar y social. El papa Francisco, conmovido por este flagelo, nos exhorta diciendo que «El trabajo de sensibilización debe empezar en casa, por nosotros mismos, porque solo así seremos capaces después de concienciar a nuestras comunidades, estimulando a comprometerse para que ningún ser humano sea víctima de la trata.»

Todos, cristianos, cristianas, religiosos, religiosas, Asociados y Asociadas Providencia, necesitamos coraje y honestidad cuando, en nuestro diario vivir, nos cruzamos o tratamos con personas que podrían ser víctimas del tráfico de seres humanos, o cuando debemos comprar productos para cuya fabricación se ha recurrido, muy seguramente, a la explotación de otras personas. Nuestra escucha contemplativa puede ser de gran ayuda para las víctimas, ya que deseamos comprometernos para hacer de este mundo un mundo más justo.

Hagamos nuestro el mensaje que el papa Francisco difundió excepcionalmente en dos tuits con ocasión de la IV Jornada Mundial de Oración y Reflexión contra la Trata de Personas: «Acojamos con espíritu de misericordia a las víctimas de la trata y a quienes huyen de la guerra y del hambre.», escribió en su primer tuit difundido en la mañana, antes de compartir un segundo mensaje: «No podemos permanecer en silencio ante el sufrimiento de millones de personas cuya dignidad está herida.»

Juntos, oremos de manera especial en este mes de febrero por las víctimas de la trata, las mujeres y los niños, y por la justicia social en el mundo, puesto que todas estas personas tienen derecho al respeto de su vida y de su integridad física y moral, y deben beneficiarse de las garantías judiciales. Bajo cualquier circunstancia, deben ser protegidas y tratadas con humanidad, sin ninguna distinción de carácter desfavorable.

Providencia de Dios, muchas gracias te doy.



Hortense Demia-Mbailaou, sp.

Coordinadora general AP

¹ Protocolo para prevenir, reprimir y sancionar la trata de personas, especialmente mujeres y niños, que complementa la Convención de las Naciones Unidas contra la Delincuencia Organizada Transnacional, Artículo 3, apartado a, Palermo, 2000.

En este número:

Carta de la coordinadora general AP 1
Familia Providencia 3
Noticias 8
Adelante en el camino... 22
Para contactarnos 24



Familia Providencia

HOMENAJE A MARIE-ROSE ST-AMANT, SP.

Fallecida el 27 de diciembre de 2018

El 22 de septiembre de 1933 en Saint-Tite, nació hermana Marie-Rose St-Amant, la segunda de una familia de 12 niños. Su vocación religiosa se fue alimentando por la influencia de las hermanas que le enseñaron, en particular durante su educación secundaria en el convento de las Hermanas de la Providencia. Entró al postulado el 17 de noviembre de 1952, hizo su profesión temporal el 19 de noviembre de 1954 y los votos perpetuos, el 19 de noviembre de 1957.



Desde sus primeros años como joven profesora, hermana Marie-Rose realizó su formación de enfermería en el Hospital General Christ-Roi, en Verdun. Prosiguió sus estudios hasta obtener su licenciatura con una especialización en obstetricia en el Instituto Marguerite-d'Youville, una filial de la Universidad de Montreal. Durante sus tres años de votos temporales, realizó su ministerio en pediatría en Verdun, y en 1962 fue responsable del área de obstetricia del Hospital Sacré-Coeur, en Montreal.

En 1963, hermana Marie-Rose dejó Quebec para instalarse en América Latina. Para ello, se preparó con anticipación y realizó un viaje a México para estudiar la cultura latinoamericana. Su primer ministerio fue en el Hospital Vecinal de Comodoro

Família Providencia

Rivadavia, en Argentina. Asumió varios cargos: responsable del área de obstetricia de 1964 a 1969, directora de clase de enfermeras auxiliares de 1969 a 1977 y directora de hogar para adultos mayores de 1977 a 1978.

Ejerció un admirable liderazgo en sus distintos ministerios. En Caleta Olivia, dictó la catequesis para la confirmación y participó activamente en el movimiento de Cáritas. Se dedicó a la catequesis familiar durante siete años, y se dio cuenta de lo valiosa y eficaz que resultaba para las familias. Durante su estadía en Caleta Olivia, nació el movimiento de Asociadas y Asociados Providencia. Junto con sus hermanas, contribuyó a mantener encendida la llama sagrada de esta nueva iniciativa que, por cierto, es un testimonio revitalizante para mantener viva a una Iglesia que se sustenta por sí sola.

Hermana Marie-Rose terminó su recorrido por América del Sur en Santiago de Chile. Luego de seguir un curso de capacitación en el *Institut de formation et rééducation* (Instituto de Formación y de Reeducción), en Montreal de 1989 a 1993. Acompañó a personas y a grupos que seguían el proceso de actualización de las fuerzas vitales humanas.

Hermana Marie-Rose no contempló dormirse en los laureles. Los hechos hablan por sí solos. En 1993 ejerció su carisma misionero en Camerún, África. Como directora de Formación, acompañó a las candidatas en su vida religiosa y a una hermana de votos temporales. Trabajó en un pueblo pequeño de 1.000 habitantes ubicado en la sabana, donde a veces era imposible llegar en la época de lluvias.

Trabajó al mismo tiempo con las Asociadas y los Asociados Providencia y sintió gran satisfacción al ver a estas personas

crecer tanto en el plano psicológico como espiritual. Era importante para ella vencer los desafíos que representaban las diferencias de cultura y de valores. «Trato de comunicar lo mejor que pueda el espíritu de madre Gamelin. Para ello, se debe reunir paciencia y conocimiento para transmitir la espiritualidad Providencia a aquellas personas que cuestionan su llamado vocacional », dijo ella.

El regreso de hermana Marie-Rose a Quebec ilustra una obra digna de elogio, luego de pasar unos 22 años en Camerún y 30 años en América Latina.



En Comodoro Rivadavia



Con las Asociadas y los Asociados en Argentina



En el Centro Internacional Providencia durante una charla sobre la Misión



Con las Asociadas y los Asociados en Camerún

Familia Providencia

*Anduviste en caminos largos,
desafiando el mal tiempo, las dudas.
Tiene precio este duro ascenso;
tú lo dominas y esto es tu pasión.*

Hermana Marie-Rose, tu esmero fue una llama que se mantuvo encendida a lo largo de tu vida. Tú eres de aquellas que hace 175 años han construido nuestra Iglesia sobre rocas. Esta es tu herencia. Hermana Marie-Rose fallecida el 27 de diciembre de 2018.

Hermana Annette Aspirot, sp.

Noticias

«ESTUVE ENFERMO Y ME VISITASTE» OBRA AP & SP - TORBECK, HAITÍ PROVINCIA ÉMILIE-GAMELIN

En el marco del 175.º aniversario de la fundación de la Congregación, las hermanas de la comunidad local de *Sainte-Véronique*, en Torbeck, sur de Haití, incluyeron en la planificación de las celebraciones una actividad para visitar a las personas enfermas de la parroquia. El dinamismo de nuestra fundadora sigue inspirándonos y en este tiempo propicio para agradecer las bendiciones del Señor por todo cuanto ha sido



Hna. Merci-Christ Sylméon
explica el transcurso del día

realizado a lo largo de estos años, optamos por visitar a un grupo de personas vulnerables para quienes la vida constituye un desafío diario.

La fecha elegida fue el 20 de enero de 2019 y la meta fijada por las hermanas de la comunidad local fue visitar a 45 personas, con el fin de reconfortarlas y orar con ellas. Asimismo, se planeó que cada una de ellas recibiera un paquete con arroz, aceite, azúcar, pastas alimenticias y jabón.

Las Asociadas y los Asociados Providencia realizan este ministerio de manera regular, y con gran entusiasmo aceptaron hacer su contribución a este miniproyecto. El viernes 18 de enero, a las 4 p.m., bajo una atmósfera de alegría, varias Asociadas y varios Asociados se presentaron en nuestra residencia, donde nos encontrábamos trabajando en colaboración para la preparación de los paquetes que entregaríamos a las familias.

El domingo, luego de la misa, se conformaron los equipos. Las Asociadas y los Asociados se distribuyeron los diferentes sectores de la parroquia y cada cual tenía una lista de las personas que le habían sido asignadas. Cada grupo recibió la misión de ir a sembrar la alegría y la



Las plantaciones de arroz de los Asociados Providencia



Arroz y otros alimentos se embanan para los pobres

esperanza, allá donde la vida es más difícil debido a la enfermedad. En cada familia la acogida fue agradable. Cada persona enferma dio testimonio de su fe, de la aceptación de su situación, bastante difícil en ocasiones; a pesar del sufrimiento, sus rostros reflejaban serenidad y confianza. El cuidado de una persona de avanzada edad sigue siendo responsabilidad de la familia. Siempre hay lugar para un padre enfermo, y ese padre vive agradecido con quienes le prodigan los cuidados que su estado de salud exige.

El camino fue largo para ir al encuentro de cada persona en su medio. La calma del campo, los espacios tranquilos, la belleza de la naturaleza y la presencia de jardines me permitieron contemplar a la Providencia a través de la vida de este pueblo sencillo, plenamente vivo y que ha sabido levantarse luego de cada catástrofe natural.

Tal como en su época lo hiciera madre Emilia Gamelin, salimos con el cesto en un brazo para distribuir algo que pudiese aportar alivio para el alma y el cuerpo. Durante esta experiencia, cada una de nosotras se sintió orgullosa de hacerse Providencia a través del acercamiento con las personas que nos han ayudado a que nuestra compasión sea cada vez mayor.

Haciendo el balance de esta actividad, podemos confirmar que 62 personas recibieron la visita de la caridad compasiva de las hijas de madre Emilia Gamelin y de las Asociadas y los Asociados Providencia de la parroquia de *Ste-Véronique*.

Providencia de Dios muchas gracias te doy.

« He rezado para que siempre amen a los pobres...»

**CENA BENÉFICA EN APOYO A LA OBRA
AP EN TORBECK, HAITÍ
PROVINCIA ÉMILIE-GAMELIN**



En el marco de las actividades de colecta de fondos previstas para la construcción de una panadería y pastelería comunitaria en Torbeck, Haití, algunas Asociadas Providencia, con la ayuda de las novicias Daveline Livert, Nathalie Jean-Philippe y Valencia Pierre, realizaron el pasado 26 de enero una cena benéfica, la cual tuvo lugar en el restaurante *El Tío Luis*, de la ciudad de Valleyfield (Quebec), bajo un ambiente muy familiar.

Estuvieron presentes todas las miembros del Equipo de Liderazgo Provincial, hermana Hortense Demia-Mbailaou, coordinadora general del Movimiento AP, hermana Annette Noël, secretaria general de la Congregación, y otras Hermanas de la Providencia, como también algunas empleadas del Centro Internacional Providencia, familias y amigas, que complementaron este bello grupo.

El menú, que incluyó desde las entradas hasta el postre, fue preparado con amor y según las recetas tradicionales



haitianas, gracias a lo cual los invitados pudieron degustar una variedad de sabores propios de ese bello país. Nuestras hermanas novicias nos presentaron también una danza y un canto tradicionales, además de un testimonio conmovedor.

La tarde fue una bella ocasión para dar a conocer a Emilia Gamelin, a las Hermanas de la Providencia y el Movimiento de las Asociados y los Asociados Providencia. Las personas presentes que por vez primera escucharon hablar de

la Familia Providencia y de su fundadora, Emilia Tavernier Gamelin, se mostraron muy interesadas en conocer más acerca de ellas y en seguir apoyándonos en las próximas actividades benéficas que se realizarán para culminar el proyecto de construcción de una panadería y pastelería en Torbeck, Haití.

Sin lugar a dudas, este fue un bello desafío para todas nosotras, pero también un momento privilegiado que pasamos juntas ayudando a construir la Misión Providencia.

Manifestamos nuestro gran reconocimiento a todas las personas que contribuyeron para que este evento fuese un momento de alegría y de generosidad para el beneficio de la obra AP en Haití, siguiendo los pasos de Emilia Gamelin, nuestra guía e inspiración.

Este año hemos previsto realizar otras actividades y oportunamente les estaremos comunicando toda la información. ¡Muchas gracias y hasta pronto!

Hélène Chèvrefils, Brigitte Martín y Nadia Bertoluci
Amiga y Asociadas Providencia

**ALEGRES MESAS DEL REY DE NAVIDAD
EN EL COMEDOR EMILIA GAMELIN
SANTIAGO, CHILE – PROVINCIA BERNARDA MORIN**



El 15 de diciembre se celebró en el Comedor Emilia Gamelin la tradicional Mesa del Rey de Navidad, organizada por voluntarias y voluntarios de esta obra, hermanas de la Provincia y Asociadas, Asociados Providencia.

La animación de todo el evento fue realizada por Jorge Alfonso Iturra y Alejandra





Valdés, Asociados Providencia de las comunidades Emilia Gamelin y Santa Clara, respectivamente.

Hubo dos presentaciones artísticas, ya que Nicolás Silva, quien asiste a esta obra en la que además colabora diariamente, interpretó un repertorio de conocidas canciones. También se presentó el conjunto "Bravas de la Cueva", agrupación de cantantes y bailarines de cueca brava urbana, quienes hicieron participar en el baile a muchos de los asistentes.



Colaboraron en esta celebración las comunidades de Asociadas- Asociados Providencia de la zona centro: Maipú, Santa Clara, San José, Santa Rosa y Emilia Gamelin, que apoyaron a las voluntarias y voluntarios junto a las hermanas, tanto en la preparación del alimento, como en el servicio a los hermanos en situación de calle.

Gracias a un monto obtenido de la recaudación de fondos impulsada por el grupo de voluntarios, a través de la realización de un bingo en diciembre, se elaboraron deliciosos panes de Pascua en la Provincia. Lo recaudado de su venta se tradujo en un regalo de calzado nuevo a cada asistente al Comedor, lo que en total significó entregar más de 100 pares de zapatos.

Agradecemos también la presencia de un grupo de representantes de la Residencia Nuestra Señora de los Dolores, quienes regalaron calcetines a cada invitado.

Hermana Jaquelina Juárez, secretaria provincial, estuvo presente y agradeció el gran compromiso y esfuerzo de quienes organizaron esta celebración, dedicando palabras también para los hermanos y hermanas en situación de calle y para la gran labor que lleva adelante nuestra Hna. Ana María Montenegro, quien fue aplaudida con cariño por todos.



**ASOCIADAS-ASOCIADOS PROVIDENCIA PARTICIPARON EN
ENCUENTRO NACIONAL ANUAL
Linares, Chile - Provincia Bernarda Morin**



Del 3 al 6 de enero el movimiento de Asociadas-Asociados Providencia de Chile tuvo su encuentro anual, que este año se realizó en el Colegio Providencia de Linares. Al lugar llegaron más de 80 personas.

De nuestras hermanas participaron Hna. Ana Georgina Rozas, consejera provincial, Hna. Herna Astorga, Hna. Claudia Vargas, Hna. Gooldye Fuentealba, Hna. Teresita González, Hna. Hortensia Tapia, Hna. María Angélica Alvear, Hna. Teresita Alcayaga, Hna. Ana Teresa Araya y Hna. Ema Maureira. Tal como en otras provincias, muchas Hermanas de la Providencia en Chile cumplen un rol fundamental como acompañantes de las distintas comunidades AP del país.



Nuestra superiora provincial, Hna. María Antonieta Trimpay, no pudo estar presente, pero envió desde Santiago un saludo a nombre del Consejo Provincial, en el cual manifestó un profundo reconocimiento hacia las Asociadas y Asociados Providencia, por toda la colaboración recibida en la Misión Providencia. «(Queremos) agradecer su compromiso y entrega generosa desde su ser Asociado-Asociada Providencia», indicó, invitando a cada AP a continuar viviendo « la creatividad de la que nos habla nuestro Carisma: “una creatividad al servicio de los desafíos del mundo actual”».



Días de unión y alegría

La comunidad de Linares, anfitriona del encuentro, comenzó la jornada del día 3 agradeciendo la participación de todas las



personas presentes que, con esfuerzo, esperanza y entusiasmo, recorrieron muchos kilómetros para vivir estos días de alegría, unidas y unidos por la fe y por el legado de nuestras fundadoras, madre Emilia, madre Bernarda y madre Joseph.

Como todos los años, se contó con distintos talleres de formación, los que en esta ocasión estuvieron a cargo del Padre Fernando Macías C.M. (tema: La santidad en la espiritualidad Providencia), la Sra. Bárbara Barros, profesora de Religión y Filosofía del Colegio anfitrión (tema: Bienaventurada Providencia) y la Sra.

Ema Benítez Valdivieso, directora del mismo colegio (tema: Las maravillas de la Providencia de Dios).

«Fueron hermosos días durante los que pudimos compartir e intercambiar experiencias para afianzar nuestro compromiso como integrantes de la gran comunidad de Asociadas-Asociados Providencia de Chile», indicaron desde la comunidad AP de Linares.

Confiamos en que Dios Providencia y María Madre de Dolores bendecirán a cada una de las personas y comunidades AP en este nuevo año, a quienes como Provincia agradecemos por hacer vida el Carisma y la Misión Providencia en cada una de sus localidades.

Fuente e imágenes: Comunicaciones Colegio Providencia de Linares y comunidad AP de Linares



Siga las reflexiones semanales de la Familia Providencia en:
<http://providenceintl.org/es/>

HECHOS DESTACADOS DE LAS ASOCIADAS Y LOS ASOCIADOS PROVIDENCIA - PROVINCIA MOTHER JOSEPH

Las Asociadas y los Asociados Providencia son mujeres y hombres de todos los orígenes que desean compartir la Misión y la espiritualidad Providencia, sin ser religiosas o religiosos de votos perpetuos.

Ellos se reúnen en comunidad con las Hermanas de la Providencia para compartir la fe, orar, reflexionar, realizar talleres, retiros, encuentros comunitarios, y también como colegas en la realización de su ministerio. Todos se apoyan y se animan entre sí, viviendo la misión de Jesucristo.

A continuación, se presentan algunos hechos destacados de la Provincia Mother Joseph:

- ❖ Octubre fue un mes muy especial por la llegada de nuevos miembros. Colleen Simmonds, Kathleen Schlicht y Olive Wilkins ingresaron al grupo de Asociadas y Asociados en el marco de una misa celebrada en *Mount St. Joseph, Spokane*, el 7 de octubre. Tim y Lana Pham fueron admitidos el 20 de octubre en *St. Joseph Residence*, en Seattle.



Las nuevas Asociadas Providencia Colleen Simmonds, Olive Wilkins y Kathleen Schlicht celebran durante una recepción en Spokane.



Hermana Clare Lentz, al centro, acoge a Lana y a Tim Pham, nuevos Asociados Providencia en Seattle.

❖ Roberta Sample ha sido siempre una AP más que especial. En su calidad de primera

asociada admitida en 1976, ella abrió la puerta a más de 250 asociados en toda la Provincia Mother Joseph. Por su servicio como enfermera del ejército en los años 60, el 10 de octubre se hizo merecedora de una distinción por parte de *Quilts of Valor Foundation* en Gresham, Oregón. En honor a su labor, y como un recordatorio del aprecio y gratitud que nuestro país guarda por los miembros del servicio, como ella, se le hizo entrega de un edredón fabricado a mano.



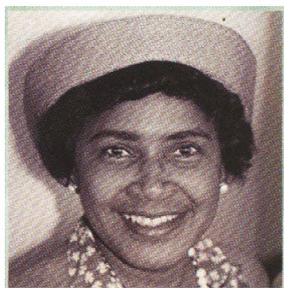
Roberta Sample, AP

❖ Las Asociadas y los Asociados de Portland y Vancouver saben muy bien cómo hacer una fiesta. Con ocasión del almuerzo anual de gracias, el 28 de octubre se reunieron en *Providence St. Vincent Medical Center*, en Portland, las miembros de la comunidad religiosa local de la Providencia,

las compañeras, las asociadas y los asociados. Fue una tarde de gratitud y de buena comida, y una ocasión para aprender acerca del trabajo realizado por la red Caridades Católicas Servicios de Inmigración, para la cual se recolectaron 500 USD «pasando el sombrero».

Caritas, invierno de 2019

Adelante en el camino.....



Ella Mae Kirby Pitre, una fiel Asociada Providencia durante treinta años, falleció el 10 de noviembre de 2018 a los 86 años.

Ella fue una militante y una voluntaria infatigable que trabajaba por la comunidad. Permanecía activa en la iglesia católica *St. Mary*, en Seattle, y fue miembro de su primer consejo económico parroquial. Hacía voluntariado en el Banco de Alimentos *St. Mary*, y durante mucho tiempo fue miembro de la Sociedad de San Vicente de Paúl. Asimismo, fue miembro fundadora de las Damas Auxiliares de los Caballeros de Pedro Claver Sección 218, como también de las Damas de Gracia de Nuestra Señora de África Capítulo 38.

Además de su trabajo de voluntaria en la comunidad, dejó una huella indeleble por su labor de asistente secretaria de la escuela *Franklin High School*, en Seattle. A lo largo de los treinta años que hizo parte de su personal, la Asociación y la Fundación de exalumnos la consideraron siempre como la matriarca de *Franklin High School*.

Ella ha sido descrita como una mujer solícita, generosa y fuerte, que para muchos fue como una segunda madre. En su tiempo libre le gustaba dedicarse a la pesca, a la jardinería, a la costura y a tejer croché.

Nacida el 28 de septiembre de 1932, en Prescott, estado de Arkansas, Ella fue la séptima de nueve hijos de John y de Rosezena Kirby, y tuvo además tres medio hermanos. Fue también la bienamada esposa de Edgar Pitre, su marido durante 62 años, y la madre de sus hijos Edgar, Jr. (Sharon), Lawrence (Yun), Tillman (quien murió antes de ella) y Keith. Deja también siete nietos y un bisnieto, y le sobrevive su hermana Orene Kirby Scott.

Sus exequias tuvieron lugar el 17 de noviembre en la iglesia católica *St. Mary*, en Seattle.

Caritas, invierno de 2019

¡Muy pronto!

Estamos trabajando en un proyecto de difusión de nuestro Movimiento AP, para lo cual hemos diseñado una camiseta que llevará inscrito nuestro nombre en los tres idiomas oficiales de la Congregación, y que será puesta en venta con el fin de recaudar fondos para distintas obras.

Precio y detalles : Brigitte Martin, AP
(brigmart26@gmail.com)

Camiseta AP

Hermanas responsables y/o enlaces para I@s Asociad@s Providencia

Provincia Bernarda-Morin (Chile, Argentina) :

Hna. Rebeca Rosa Malhue Olguín, sp. - rebecarmo@gmail.com

Provincia Émilie-Gamelin (Quebec) :

Berthe-Alice Collette, sp. - bac5864@yahoo.fr

Provincia Émilie-Gamelin (Haití) :

Hna. Valiette Messeroux, sp. - valiettem@yahoo.fr

Provincia Holy Angels (Oeste canadiense) :

Hna. Christina Wong, sp. - wongsp@gmail.com

Provincia Mother-Joseph (Estados Unidos, El Salvador y Filipinas) :

Hna. Jo Ann Showalter, sp. - joann.showalter@providence.org (inglés)

Josefina (Josie) Ramac, sp. - josie.ramac@providence.org (español)



Boletín de I@s Asociad@s Providencia

Editora: Hortense Demia-Mbailaou, sp.,

hdemia@providenceintl.org

Revisión: Annette Noël, sp., Kathryn Rutan, Berthe-Alice Collette, sp.,

Claudette Chénier, sp., Nancy Arévalo, sp., y Laura Bolívar

Impresión: Centro Internacional Providencia

Edición e infografía: Nadia Bertoluci, AP

Traducción: Alice Tanguay, Laura Bolivar y Richard Dumont

Para contactarnos: nbertoluci@providenceintl.org

12055, rue Grenet
Montréal (Québec)
Canada H4J 2J5
Tel.: (514) 334-9090
Fax: (514) 334-1620

<http://providenceintl.org/>

 [SP International-Internacional](https://www.facebook.com/SPInternationalInternacional)